

Please check the examination details below before entering your candidate information

Candidate surname					Other names				
Centre Number					Candidate Number				

Pearson Edexcel Level 1/Level 2 GCSE (9–1)

Wednesday 15 May 2024

Afternoon (Time: 1 hour 5 minutes)

Paper reference **1AA0/3H**

Arabic

PAPER 3: Reading and understanding in Arabic

Higher Tier

You do not need any other materials.

Total Marks

Instructions

- Use **black** ink or ball-point pen.
- **Fill in the boxes** at the top of this page with your name, centre number and candidate number.
- Answer **all** questions in sections A, B and C.
- Questions in Section A and C are set in English.
- Questions in Section B are set in Arabic.
- Answer the questions in the spaces provided
– *there may be more space than you need.*
- You must **not** use a dictionary.

Information

- The total mark for this paper is 50.
- The marks for **each** question are shown in brackets
– *use this as a guide as to how much time to spend on each question.*
– *you should spend approximately 15 minutes on the translation question.*

Advice

- Read each question carefully before you start to answer it.
- Try to answer every question.
- Check your answers if you have time at the end.

Turn over ►

R75326RA

©2024 Pearson Education Ltd.
F:1/1/1/1/1/1/1/1/1

SECTION A

An ambitious grandmother

1 Read this text about the love of a grandmother for education.

قَرَّرتِ الجَدَّةُ "أمال بطّو" العودة إلى الدراسة بعد أن توقَّفت عن ذلك لِعِدَّة سنوات. وهذه السيِّدة هي أُمُّ لِسبعة أبناء وجدَّة لِعِدَدٍ كبيرٍ من الأحفاد.

في البداية، بدأتِ الجَدَّةُ "أمال" تَدْرُس مع أبنائها، حتَّى حصلت على عدَّة شهادات بِاللغات والدين والرياضيات.

وبعد مرور عشرات السنين منذ أن توقَّفت عن التعليم في المدرسة، عادت هذه الجَدَّة إلى التعليم من جديد وعمرها 81 عاماً لِتُؤَكِّدَ لِلْعَالَم أنَّ العُمُر يجب أن لا يُؤثِّر على طموحات الناس.

وفي النهاية، حقَّقت الجَدَّة حُلُمها بأن تلبسَ قُبَّعة وتُوب التخرُّج بعد حُصولها على الدرجة الجامعية.

Answer the following questions **in English**. You do not need to write in full sentences.

(a) How did Mrs Amal work on improving her education after leaving school?

(1)

(b) Which message did Mrs Amal want to send to the world?

(1)

(c) What was her final achievement?

(1)

(Total for Question 1 = 3 marks)

Son of a poor man

2 Read the extract from a story about the son of a poor man.

في صباح أحد الأيام، وعندما كانت أُمِّي تُحضّر لي ولأُختي الصغيرة وجبة الفطور، عاد أبي مُستعجلاً.
كنت أحبُّ أن أنام أكثر ولكنّ جوعي أيقظني تماماً.

سمِعته يقول لأُمِّي: "أسرعي، نظّفي الولد، هل تعتقدين أن المدرسة ستقبّله وهو في هذه الحالة؟"
قالت أُمِّي: "لماذا لا ننتظر إلى الغد؟" أجابها أبي: "غداً لن تبقى أماكن، ولا يجب بدء الدراسة بالغياب.
لا نريد أن نصل مُتأخرين، فلنُسرع."

تمّ تنظيفي، وبعد دقائق وصلنا إلى ساحة المدرسة حيث باقي التلاميذ بينما تتناول أُختي طَبَق الإفطار
بمفردها وهي سعيدة وأنا بعيدٌ كلّ البُعد عن إفطاري.

Answer the following questions **in English**. You do not need to write in full sentences.

- (a) What was the boy's mother doing when his father came home? (1)
- (b) What stopped the boy from having more sleep? (1)
- (c) What did the father want the mother to do as soon as he arrived home? (1)
- (d) What was the father's concern if his son didn't hurry up? (1)

(Total for Question 2 = 4 marks)

The value of Arabic

- 3 Read the following report about the opinions of these people working or studying at an Arab university on the state of the Arabic language.

الأستاذ فاروق	يُفضِّل الشباب العرب استخدام اللغات الأجنبية على اللغة العربية. لكن هذا لن يستمرَّ طويلاً لأنَّ أهمِّية اللغة العربية عالمياً تزداد يوماً بعد يوم.
الأستاذ محمد	مستوى استخدام اللغة العربية غير مُرضٍ لأسباب كثيرة، أوَّلها عدم ثقة الإنسان العربي بِلُغته.
الأستاذ أحمد	نعلم أنَّ الطالب يجد صعوبات في تعلُّم اللغة العربية واستخدامها بنجاح. ولكنَّ مستوى اللغة العربية لدى الطلاب سيرتفع من خلال برنامج تمَّ تطويره بالجامعة.
الأستاذة سامية	بالنظر إلى وضع اللغة العربية وضعف مستوى الطلاب فيها، ظَهَرَت حاجة ضرورية كبيرة لتحديد نقاط الضَّعف التي تمنعهم من إتقان لغتهم.
الطالبة ابتسام	عند التَّحاقِّي بالجامعة اكتشفتُ أنَّي لم أتعلَّم اللغة العربية بشكلها الصحيح قبل الآن، ولكنَّ مهاراتي بدأت في التحسُّن.

Answer the following questions **in English**. You do not need to write full sentences.

- (a) What reason does Mohammad give for the unsatisfactory use of the Arabic language?

(1)

- (b) Why isn't Farouq worried about the preference of young Arabs for using foreign languages?

(1)

- (c) What does Ebtisam think about her Arabic language level before joining the university?

(1)

(d) What does Samiyah think needed to be done to improve the level of students in Arabic?

(1)

(e) Why is Ahmed optimistic that the students' knowledge of Arabic will improve?

(1)

(Total for Question 3 = 5 marks)

The boy and the fish

4 Read this extract from a story about a boy who caught a fish.

شعر الولد فجأةً بشيء يسحب قَضِيب صَيْد الأسماك، وهو يُمَسِّكُ بِهِ بِقُوَّة. كان صغيراً لا يعرف ما يجب أن يفعله ولكنه فكر بأن يُمَسِّكُ بالقَضِيب بِقُوَّة أكبر.

رأى الولد شيئاً يلمع في الماء فاستمرَّ بالسحب، ثُمَّ رَفَعَ قَضِيب الصيد عالياً فإذا هي سمكة. إنها أكبر سمكة استطاع أن يصيدها أي ولد حتى الآن.

أمسك بها ونظر حوله فلم يُشاهد أحداً وفكر: "غريب أن يغيب باقي الأولاد والصيادين عن البحر". لقد قضى مدة طويلة دون أن يحصل على سمكة واحدة، بينما باقي الأولاد يحصلون على أسماكٍ صغيرة ويفتخرون بها ويضحكون.

سأل الولد نفسه: "لماذا لا أجد أحداً ليرى سَمَكْتِي؟"

نظر الولد إلى السمكة وشعر أنها تتألم، تماماً كما شعر هو نفسه يوم دخلت في قدمه قطعة زجاج، وأراد أن يُساعد السمكة. ولكنه، وهو مشغول بذلك، ترك القَضِيب للحظة فسقطت السمكة من يده وعادت تسبح في البحر.

Put a cross ☒ in the correct box.

Example: The boy was

<input type="checkbox"/>	A playing on the beach.
<input type="checkbox"/>	B walking with his friends.
<input checked="" type="checkbox"/>	C fishing in the sea.
<input type="checkbox"/>	D lost on his way back home.

(i) When he felt the rod pulling, the boy

<input type="checkbox"/>	A was not sure what to do.
<input type="checkbox"/>	B decided to leave the fishing rod.
<input type="checkbox"/>	C was confident of what he should do.
<input type="checkbox"/>	D looked around for a friend to help him.

(ii) The boy saw

	A fishermen walking towards him.
	B a big boat far out at sea.
	C something bright in the water.
	D his friends leaving the beach.

(iii) He looked

	A around to find something to use.
	B in his bag for his water bottle.
	C worried as the waves were becoming bigger.
	D to see if there was anyone else around.

(iv) The boy was

	A losing his temper because he couldn't catch the fish.
	B disappointed that no one would see his achievement.
	C worried that it was getting late.
	D waiting for his dad to pick him up.

(v) The struggling fish

	A reminded the boy of an accident he had.
	B had various colours.
	C was very small and cute.
	D reminded him of a pet fish he had.

(Total for Question 4 = 5 marks)

A famous valley

5 Read this text about a natural reserve.

"وادي رم" وادٍ سياحي طبيعي يقع على مسافة 250 كيلومترٍ من العاصمة الأردنية عمّان، وهو إلى الشمال من "مدينة العقبة" الساحلية بالقرب من الحدود الأردنية السعودية. وله اسم آخر هو "وادي القمر" لأنّ شكل أرضه مشابه لشكل أرض القمر.

وفي عام 2011 وضعت "منظمة اليونسكو" هذا الوادي على قائمة التراث الطبيعي العالمي. وفي العام 2019 أعطى الاتحاد الفلكي الدولي اسم "وادي رم" لأحد الكواكب. وهذا الوادي هو من أفضل الأماكن في الأردن لمشاهدة النجوم.

هذا الوادي هو جزء من صحراء من أكثر صحارى العالم جمالاً. وتتميّز جبالها الصخرية بألوانها البيضاء والحمراء والبنيّة، كما تضم أعلى الجبال في المنطقة. وصحراء "وادي رم" مكان تعيش فيه بعض النباتات الصحراوية ومجموعة مذهشة من الطيور الصغيرة، بالإضافة إلى حيوانات نادرة مختلفة.

ومع غياب الشمس، تظهر أنواع فريدة من الحيوانات وقطط الرمال. وفي أوائل فصل الربيع وفي الخريف يصبح هذا الوادي طريقاً مهماً للطيور المهاجرة بين إفريقيا وأوروبا الشرقية، حيث تمرّ منه أنواع مختلفة من الطيور التي يُمكن رؤية المئات منها في يوم واحد في تلك الأوقات.

Complete the following sentences with the correct information.

- (a) The area was called 'moon valley' because its land is _____ to _____ that of the moon. (1)
- (b) Scientists decided to call a _____ after the name of this valley. (1)
- (c) The valley was _____ one of the world's natural heritage sites. (1)
- (d) This area is good for watching _____ at night. (1)

Answer the following questions about the above text **in English**.

(e) What makes the mountains of this valley significant?

(1)

(f) What does this place turn into in certain seasons of the year?

(1)

(Total for Question 5 = 6 marks)

Literary festival

6 Read this news report about a literary festival in Tunis.

في نهاية عام 2022 تمّ تنظيم مهرجان ثقافي كبير في سيدي بوزيد، وسط تونس العاصمة، تحت رعاية وزارة الثقافة التونسية. وفي ختام المهرجان تمّ تقديم جوائز لخمسة مجلّات ثقافيّة ورقّيّة تقدّيراً لمشاركتها القيّمة لسنواتٍ طويلة في نشر الثقافة الجادّة والأعمال الأدبيّة المميّزة والمهمّة. وهذه المجلّات هي: "الثقافيّة" و"قصص" من تونس، و"العربي" من الكويت، و"المجلّة العربيّة" و"الفيصل" من السعودية.

وأشار السيّد "محمود الحرشاني" مدير المهرجان، إلى أنّ هذه المجلّات هي قدوة في الاستمرار رغم الظروف الصعبة التي يمرّ بها النشر الورقيّ على مستوى الكتاب والمجلّة. وقال: إنّ الانتقال إلى النشر الإلكتروني أثر تأثيراً كبيراً على استمرارية المجلّات والصّحف الورقية.

وفي اليوم الأول، شكرت إدارة المهرجان الصحفية التونسية "علياء بنت نحيّلة" من القسم الثقافي لجريدة "الصباح" اليومية على إنجازاتها المتألّقة.

وتضمّن برنامج المهرجان مَعْرضاً مهمّاً عُرض فيه أكثر من خمسين مجلة ثقافيّة تونسيّة، منها أعدادٌ نادرة لهذه المجلّات، بالإضافة إلى الأعداد الأولى من مجلة "الإلهام" وهي أول مجلة نسائيّة تونسيّة حيثُ تمّ عرض عدد من النسخ القديمة لإعدادها الأول.

بالإضافة إلى ذلك، قام المهرجان بتكريم عددٍ من الشعراء وكُتّاب الرواية، وقام بعض الكتّاب والشعراء بتوقيع كتبهم التي صدرت حديثاً.

(a) What does the news report say?

Put ☒ in each of the **three** correct boxes.

(3)

Example: The festival was held in Tunisia.	<input checked="" type="checkbox"/>
A This was a worldwide event.	<input type="checkbox"/>
B Digital publishing affected the production of paper magazines.	<input type="checkbox"/>
C Magazines which received awards were from three countries only.	<input type="checkbox"/>
D One of the participating journalists received an award.	<input type="checkbox"/>
E Some magazines received awards for their good photography.	<input type="checkbox"/>
F The festival included an exhibition of special editions of some magazines.	<input type="checkbox"/>
G Both Arab and foreign journalists received recognition for their work.	<input type="checkbox"/>

Answer the following questions **in English**.

(b) What was the main reason the magazines received the awards?

(1)

(c) What was special about the women's magazine mentioned in this news report?

(1)

(Total for Question 6 = 5 marks)

TOTAL FOR SECTION A = 28 MARKS

SECTION B

الرياضيون العرب في أولمبياد طوكيو

7 اقرأ التقرير التالي عن إنجازات بعض الرياضيين العرب، ثم أجب عن الأسئلة التي تليه:

شارك رياضيون عرب من صغار السن والشباب بالألعاب الأولمبية في اليابان عام 2021.

وكانت "هند ظاظا" (12 عاماً)، من سوريا، والتي اشتركت بلعبة تنس الطاولة، أصغر رياضية في هذه الألعاب. وتنافست "نور عبد الله" (15 عاماً)، وهي أصغر متسابقة في فريق البحرين، بسباق السباحة الحرة للسيدات. وأصبحت "فريال عبد العزيز" (22 عاماً)، أول امرأة مصرية تفوز بميدالية ذهبية في بطولة الكاراتيه للسيدات.

وشارك البحريني "عبد الله أحمد" (18 عاماً) في مسابقة "سباحة الفراشة"، وكان قد بدأ تعلّم السباحة في سن السادسة. وحصل التونسي "خليل الجندوبي" (19 عاماً)، على أول ميدالية لإفريقيا بعد فوزه بالميدالية الفضية في لعبة "التايكوندو".

مثال: جنسية أصغر المشاركين في هذه الألعاب

A	عراقية.	<input type="checkbox"/>
B	مصرية.	<input type="checkbox"/>
C	سورية.	<input checked="" type="checkbox"/>
D	تونسية.	<input type="checkbox"/>

(i) يتحدث التقرير عن

A	نشاط رياضي في بلد عربي.	
B	مباريات كأس العالم في كرة القدم.	
C	نشاط ألعاب رياضية عالمي.	
D	نشاط ترفيهي.	

(ii) شارك في الفريق البحريني فتاة في

A	سنٍ أقل من عشر سنوات.
B	التاسعة عشر من عمرها.
C	الثانية والعشرين من العمر.
D	سنٍ أقل من السادسة عشر.

(iii) "فريال"، التي فازت بالميدالية الذهبية بالكراتيه

A	هي ثاني امرأة مصرية تحصل على ميدالية ذهبية بالكراتيه.
B	سبقت جميع اللاعبات المصريات في هذا الإنجاز.
C	كررت إنجازها للمرة الثانية على التوالي.
D	شاركت بألعاب أخرى في هذه البطولة.

(iv) في هذه البطولة، أحد الرياضيين

A	نال إعجاب جميع المشاهدين.
B	حصل على أول ميدالية لِقَارَتِهِ.
C	ترك الألعاب بسبب إصابة خطيرة في قدمه.
D	حصل على أول ميدالية لمصر في هذه الألعاب.

(v) أحد المشاركين

A	بدأ التدريب وهو طفل.
B	اشترك بِسَبَاقِ الحري.
C	حصل على المركز السادس بالسباحة.
D	شارك في مسابقة تنس الطاولة أيضاً.

(Total for Question 7 = 5 marks)

شابات عربيات مُبدعات

8 اقرأ هذا النص عن نجاحات بعض الشابات العربيات في مجال السينما.

ريم البيات (السعودية)	بدأت حياتها كمُصوِّرة فوتوغرافية. ثمَّ درست التصوير والسينما في جامعة بريطانية. بعدها تخصصت بالعمل السينمائي. نالت جوائز عديدة وأهمها جائزتين دوليتين لفيلمها "أيقظني".
نائلة الخاجة (الإمارات العربية)	أول إماراتية تعمل بصناعة الأفلام. تخرَّجت في جامعة كندية، وكان أول أفلامها عن إمارة دبي. وتتناول أعمالها السينمائية قضايا اجتماعية تتصل بمجتمعها.
هلا السلمان (العراق)	تجلس في المقهى وتستمع إلى الناس، وتخيّل قصصهم لتستعملها في أفلامها. تحبُّ الأطفال ودائماً تستخدمهم كشخصيات في أفلامها.
ضحى مستقيم (المغرب)	كبرت في عائلة الكلام فيها قليل، فوالدها غير قادر على التكلّم ووالدتها لا تتحدث إلّا "الأمازيغية". وجدت في التلفزيون والسينما طريقة لإيصال صوتها ومشاعرها للجميع، وأولهم والدها ووالدتها.

كيف تمكنت كل من الشابات المذكورات أعلاه من النجاح في عملها؟ للإجابة عن هذه الأسئلة، اختر من بين: ريم، نائلة، هلا، ضحى. يُمكنك استخدام الإجابة أكثر من مرة.

مثال: بدأت ريم مهنتها بالعمل بالتصوير.

- (a) تحاول أن تتحدث في أفلامها عن المشاكل الاجتماعية في بلدها. (1)
- (b) استطاعت أن تحصل على مكانة مُعترف بها عالمياً. (1)
- (c) تأخذ قصص أفلامها من حياة الآخرين. (1)
- (d) كانت حياة الشخصية الدافع وراء عملها بالسينما. (1)
- (e) كانت أول امرأة في بلدها تدخل عالم العمل السينمائي. (1)

(Total for Question 8 = 5 marks)

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

QUESTION 9 BEGINS ON THE NEXT PAGE



صعوبات في المستقبل

9 اقرأ هذا التقرير عن مستقبل الوضع الحياتي في البلدان العربية.

ستشهد البلدان العربية في السنوات القادمة زيادةً في الهجرة من الأرياف إلى المدن بحثاً عن وظائف. وسيزيد هذا الضغط على المدن، وسيؤدي ذلك إلى عدم قدرة الدول العربية على توفير وظائف بأجورٍ مقبولة. كما أنّ البطالة التي يعاني منها الشباب في المنطقة العربية تزيد نسبتها عن ضعف ما هي لمعظم بلدان العالم.

وفي المستقبل سيرتفع الطلب على الغذاء والمياه والسكن والتعليم والنقل والكهرباء والخدمات الأخرى. وعلى سبيل المثال، يرتفع الطلب على الطاقة في السعودية الآن بشكلٍ سريع. والأراضي الزراعية حول مدينتي عمّان والقاهرة ومدنٍ عربية أخرى تضيق لصالح البناء حول هذه المدن.

وعلى الرغم من ازدياد أعداد مؤسسات التعليم العالي، فإن نوعية التعليم التي تُقدّمها هذه المؤسسات هي أدنى من المتوقع. وتنتشر الأحياء السكنية الفخمة وأبنية المكاتب في بعض المناطق، بينما يصعب توفير سكنٍ مناسب لأصحاب الأجور المحدودة.

بالإضافة إلى ذلك، ستواجه المنطقة العربية نقصاً كبيراً في المياه. وغالباً ما تُستخدم المياه في زراعة مزروعات قيمتها منخفضة، لكنّها في الوقت نفسه تحتاج إلى كميات كبيرة من المياه.

يجب تغيير الأساليب الزراعية وأنواع المزروعات لإنتاج المزيد من الغذاء بمياه أقل، حتى لو أدى ذلك في النهاية إلى تغييرات كبيرة في عادات الأكل، مثل أن يصبح أكل اللحوم بدّل الأرز أمراً عادياً.

أجب عن الأسئلة التالية باللغة العربية. ليس من الضروري كتابة جُمل كاملة.

(a) ما هو التأثير الرئيسي لزيادة الهجرة من الأرياف؟

(1)

(b) ما الذي يحدث الآن بالأراضي الزراعية المحيطة بالمدن؟

(1)

(1) (c) كيف يؤثر انتشار المباني الفخمة والمكاتب على بعض الموظفين؟

(2) (d) ماذا يمكن أن يحدث لِنظام الناس الغذائي في المستقبل؟ اذكر نقطتين.

(Total for Question 9 = 5 marks)

TOTAL FOR SECTION B = 15 MARKS

SECTION C

Translation

10 Translate this passage into English.

تقدّمتُ بطلبٍ للعمل في موقفٍ للسيارات أثناء عطلة الربيع المدرسية القادمة. والآن أنتظر ردّ صاحب العمل، وأنا متفائل جداً بالحصول على الوظيفة. أفكّر بأنّ أوفّر الراتب الذي سأحصل عليه لأذهب مع أصدقائي إلى فرنسا لقضاء عطلة الصيف هناك. كما أنّنا سنستفيد من هذه الرحلة بالتحدث باللغة الفرنسية التي سندرسها في المرحلة الثانوية.

(Total for Question 10 = 7 marks)

TOTAL FOR SECTION C = 7 MARKS
TOTAL FOR PAPER = 50 MARKS



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

BLANK PAGE



BLANK PAGE

Source Information

Question 2

Source from: 'Son of a poor man', Mawloud Pharaoh, The General Body for The Dar Alkotub and National Documents- Cairo-Egypt

Question 4

Source from: 'Rainy nights- The boy and the fish', Hasan Khoudor, Alyamama Publishing- Tunis 2007